

## Tagungsleitung

Prof. em. Dr. med. Friedrich-Wilhelm Schwartz / Claudia Ernestus /  
Pfr. Frank Kittelberger

## Tagungsorganisation

Cornelia Spehr, Telefon: 08158 251-125, Telefax: 08158 99 64 25  
Email: spehr@ev-akademie-tutzing.de, beantwortet Ihre Anfragen  
zu der Veranstaltung in der Zeit von Montag bis Freitag von 9.00 Uhr  
bis 12.00 Uhr.

## Anmeldung

Ihre Anmeldung erbitten wir schriftlich, mit anhängender Karte, per  
Email (Tagungsorganisation) oder direkt online. Ihre Anmeldung wird  
von uns bestätigt und ist verbindlich. Anmeldung zum Workshop mit  
Luise Kloos separat vermerken (es gilt die Reihenfolge der Anmeldun-  
gen). **Anmeldeschluss ist der 28. Oktober 2016.**

## Abmeldung

Sollten Sie kurzfristig an der Teilnahme verhindert sein, bitten wir  
bis spätestens zum 28. Oktober 2016 um entsprechende schriftliche  
Benachrichtigung, andernfalls werden Ihnen 50 % des vollen Preises,  
ab dem Tag des Tagungsbeginns 100 % der von Ihnen bestellten  
Leistungen in Rechnung gestellt. Nach Abmeldefrist entfällt der  
Anspruch auf Ermäßigung. Sie erhalten von uns eine schriftliche  
Bestätigung über den Eingang Ihrer Abmeldung. Zu Ihrer Buchung  
empfehlen wir den Abschluss einer Seminar-Versicherung.

## Preise

| für die gesamte Tagungsdauer:             | €     |
|-------------------------------------------|-------|
| Teilnahmebeitrag                          | 80.–  |
| Teilnahme am Workshop mit Luise Kloos     | 10.–  |
| Verpflegung (ohne Übernachtung/Frühstück) | 49.–  |
| Vollpension                               |       |
| – im Einzelzimmer                         | 166.– |
| – im Doppelzimmer                         | 122.– |
| – im Doppelzimmer als Einzelzimmer        | 182.– |
| – Kurzzuschlag                            | 10.–  |

Wir bitten um Begleichung bei Anreise durch Barzahlung oder  
EC-Cash. Bestellte und nicht in Anspruch genommene Einzel-  
leistungen können nicht rückvergütet werden.

## Preisnachlass

Auszubildende, SchülerInnen, StudentInnen (bis zum 30. Lebensjahr)  
und Arbeitslose erhalten eine Ermäßigung von 50 %. JournalistInnen  
wird der Teilnahmebeitrag erlassen, wenn der Presseausweis von einer  
ausstellungsberechtigten Organisation vorliegt. Bei Inanspruchnahme  
des Preisnachlasses schicken Sie uns bitte eine Kopie Ihres Ausweises zu.

Tagungsgäste, die zur Anreise **öffentliche Verkehrsmittel** benutzen  
und dieses durch Vorlage ihres Fahrscheins (Mindestbetrag: 10.– €)  
an der Rezeption nachweisen können, erhalten auf den (nicht  
ermäßigten) Tagungsbeitrag einen Preisnachlass von 10.– €.

## Kooperationspartner



Bayerische Akademie für Gesundheit –  
Lauterbacher Mühle Osterseen e.V.

Punkte für das „Fortbildungszertifikat“ der **Bayerischen Landesärzte-  
kammer (BLÄK)** sind beantragt.

Die Tagung wird zu einem erheblichen Teil aus Kirchensteuermitteln  
finanziert.

## Stiftung Schloss Tutzing

Die Stiftung hat es sich zur Aufgabe gemacht, für den Erhalt des  
denkmalgeschützten Gesamtensembles „Schloss und Park Tutzing“  
Sorge zu tragen. Möchten Sie der Stiftung einen Betrag zukommen  
lassen, stellen wir Ihnen gerne eine Spendenbescheinigung aus.

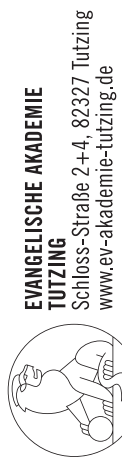
## Verkehrsverbindungen

Für die Planung Ihrer Anreise nutzen Sie bitte das Portal  
**Greenmobility** auf unserer Homepage.  
Die Akademie verfügt über eine begrenzte Anzahl von Parkplätzen.  
Wir empfehlen die Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln.  
Ab München Hbf: S6 (Tiefgeschoss) bis Endstation Tutzing oder  
Regionalbahn in Richtung Garmisch bzw. Kochel. Fußweg vom  
Bahnhof zur Akademie: 10 Minuten. Mit dem Auto fahren Sie von  
München auf der A95 in Richtung Garmisch bis Starnberg, von  
Starnberg auf der B2 bis Traubing, dort links nach Tutzing.

Bildnachweis: Luise Kloos, Künstlerin, Graz, Österreich  
Tagungsnummer: 0132017

Evangelische Akademie Tutzing  
Schloss-Straße 2+4 / 82327 Tutzing  
www.ev-akademie-tutzing.de  
Blog: web.ev-akademie-tutzing.de/rotunde

facebook.com/EATutzing  
twitter.com/EATutzing



Wenn unzustellbar, zurück! Bei Umzug Anschriftenberechtigungskarte!



EVANGELISCHE AKADEMIE  
TUTZING

# Traumarbeit im Dialog

Die Sprache der Bilder als Schlüssel  
zum Traumverständnis

4. bis 6. November 2016

In Kooperation mit:  
Bayerische Akademie für Gesundheit –  
Lauterbacher Mühle Osterseen e.V.

# TRAUM IST EIN STÜCK VOM LEBEN

Rainer Maria Rilke

Wir verbringen fünf bis sieben Jahre unseres Lebens auf einer mysteriösen Bühne, auf der wir Autor, Schauspieler, Regisseur und Zuschauer gleichzeitig sind: auf der Bühne unserer Träume! Als Hauptdarsteller in unserem eigenen Stück – selbst wenn wir dies nicht wirklich wissen – überwinden wir mühelos Raum, Zeit und Naturgesetze. Schlafen wir, um zu träumen oder träumen wir, um zu schlafen? Haben Träume Einfluss auf unser Denken und Handeln? Diese Fragen beschäftigen die Menschen, seit sie nach-denken.

In der Antike galten Träume als Botschaften der Götter. Für Sigmund Freud waren sie der „Königsweg zum Unbewussten“. Für die moderne Neurobiologie sind sie Gegenstand der Forschung. Wir wollen wissen, was uns die Träume sagen. Träume können verstören oder warnen, aber auch helfen und Halt geben. Wenn sie nicht nur Zufallsprodukte unserer Neuronenschaltungen sind, könnte man sie auch verstehen und deuten lernen: Was sagen uns die Bilder unserer Träume? Sprechen sie zu mir oder zu uns allen kollektiv? Forschung und Therapie haben verschiedene Ansätze im Umgang mit den Bildern in unseren Träumen entwickelt. Wie unterscheiden sich diese Ansätze und was verbindet sie? Wie kann ich Traumarbeit selbst erfahren?

Die Evangelischen Akademie Tutzing veranstaltet in Kooperation mit der Bayerischen Akademie für Gesundheit Lauterbacher Mühle Osterseen e.V. eine Tagung zu diesen Fragen und lädt Fachleute und Interessierte zum Dialog ein. In Fachvorträgen, Diskussionsrunden und Workshops erwarten die Teilnehmenden neueste Forschungsergebnisse, sowie Möglichkeiten zu Austausch und Erfahrbarkeit der unterschiedlichen Herangehensweisen an die Bilder des Traumes.

**Pfr. Frank Kittelberger**  
Studienleiter für Ethik in Medizin und Gesundheitswesen, Pastoralpsychologie und Spiritual Care, Evangelische Akademie Tutzing

**Prof. em. Dr. med. Friedrich-Wilhelm Schwartz**  
Vorstand Bayerische Akademie für Gesundheit – Lauterbacher Mühle Osterseen e.V., Emeritierter Institutsdirektor der Medizinischen Hochschule Hannover; Vorsitzender Sachverständigenrat a.D.

**Claudia Ernestus**  
Öffentlichkeitsarbeit Bayerische Akademie für Gesundheit – Lauterbacher Mühle Osterseen e.V.

| PROGRAMM                  |                                                                                                                                       |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FREITAG, 4. NOVEMBER 2016 |                                                                                                                                       |
|                           | Anreise ab 11.30 Uhr                                                                                                                  |
| 14.00 Uhr                 | <b>Begrüßung und Übergabe an den Moderator</b><br>Pfr. Frank Kittelberger & Gert Heidenreich                                          |
| 14.15 Uhr                 | <b>Einführung in die Tagung</b><br>Dr. med. Magnus Schraudolph                                                                        |
| 14.30 Uhr                 | <b>Freud und danach – zum Stand der Traumforschung heute</b><br>Prof. Dr. med. Michael Ermann                                         |
| 15.30 Uhr                 | Kaffeepause                                                                                                                           |
| 16.00 Uhr                 | <b>Eine Reise ins Land der Träume: Erkenntnisse aus der Traumforschung</b><br>apl. Prof. Dr. phil. Dipl. Ing. Michael Schredl         |
| 17.00 Uhr                 | <b>Grundlagen der Traumarbeit nach C. G. Jung</b><br>Dr. phil. Johannes P. Rohland                                                    |
| 18.15 Uhr                 | Abendessen                                                                                                                            |
| 20.00 Uhr                 | Gesprächsrunden und Geselligkeit in den Salons des Schlosses                                                                          |
| SAMSTAG, 5. NOVEMBER 2016 |                                                                                                                                       |
| 07.45 Uhr                 | Morgenandacht in der Schlosskapelle                                                                                                   |
| 9.00 Uhr                  | <b>Lichtungen – innere Bilder und Prozesse in veränderten Bewusstseinszuständen</b><br>Dr. phil. Sylvester Walch                      |
| 10.00 Uhr                 | Kaffeepause                                                                                                                           |
| 10.45 Uhr                 | <b>Zur Offenbarmachung allen Lebens – die Gleichnissprache der Träume als Wegbegleiter</b><br>Ortrud Grön                             |
| 12.15 Uhr                 | Mittagessen                                                                                                                           |
| 14.30 Uhr                 | <b>Traumarbeit in der therapeutischen Praxis: Publikumsdiskussion mit einleitendem Kurzvortrag</b><br>Dr. Elisabeth Gierlinger-Czerny |
| 15.30 Uhr                 | Kaffeepause                                                                                                                           |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16.15 Uhr | <b>Workshops</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Traum und Alptraum in der Psychotherapie<br/>apl. Prof. Dr. phil. Dipl. Ing. Michael Schredl</li><li>Symbolische Deutung der Traumbilder in der Jung´schen Psychologie<br/>Dr. phil. Johannes P. Rohland</li><li>Traum und Spiritualität<br/>Ortrud Grön &amp; Maria-Theresia Siller MA</li><li>Mythen, Märchen, Träume<br/>Dr. Elisabeth Gierlinger-Czerny &amp; Elke Brandmayer</li><li>Traumarbeit und Intuitives Malen (Anmeldung erforderlich!)<br/>Luise Kloos</li><li>Träume – Wegweiser in Krisen<br/>Gisela Heidenreich &amp; Jürgen Wolf</li><li>Selbstreflexion in der Traumarbeit<br/>Brigitte Berger MA &amp; Prof. em. Dr. phil. Uwe Tewes</li></ul> |
| 18.00 Uhr | Abendessen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 20.00 Uhr | Gesprächsrunden und Geselligkeit in den Salons des Schlosses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                           |                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SONNTAG, 6. NOVEMBER 2016 |                                                                                                                                                                                            |
| 07.45 Uhr                 | Morgenandacht in der Schlosskapelle                                                                                                                                                        |
| 9.00 Uhr                  | <b>Die Tiefenstruktur des Traumes</b><br>Prof. em. Dr. phil. Uwe Tewes                                                                                                                     |
| 10.00 Uhr                 | Kaffeepause                                                                                                                                                                                |
| 10.45 Uhr                 | <b>„...und plötzlich stürzt der Vogel ab“ Bilder der Nacht – Unterschiede und Gemeinsamkeiten im therapeutischen Kontext</b><br>Moderiertes Fachpodium mit<br>Dipl. Psych. Heide Nullmeyer |
| 12.00 Uhr                 | <b>Zusammenfassung der Tagungsergebnisse und deren perspektivische Einordnung</b><br>Prof. em. Dr. med. Friedrich-Wilhelm Schwartz                                                         |
| 12.15 Uhr                 | Verabschiedung<br>Pfr. Frank Kittelberger                                                                                                                                                  |
| 12.30 Uhr                 | Kaffee & Brezen zum Ausklang                                                                                                                                                               |

## REFERIERENDE, FOREN UND PODIUM, MODERATIONEN

**Brigitte Berger MA**, Dozentin an der Bayerischen Akademie für Gesundheit Lauterbacher Mühle-Osterseen e.V.; Leichlingen  
**Elke Brandmayer**, telefonische Krisenintervention, Dozentin an der Bayerischen Akademie für Gesundheit Lauterbacher Mühle-Osterseen e.V.; München  
**Dr. Elisabeth Gierlinger-Czerny**, Dozentin an der Bayerischen Akademie für Gesundheit Lauterbacher Mühle-Osterseen e.V.; Graz, Österreich  
**Prof. Dr. med. Michael Ermann**, Facharzt für Psychotherapeutische Medizin, Psychoanalytiker, Prof. em. Psychosomatische Medizin und Psychotherapie an der LMU München, Leiter i.R. der Abt. für Psychotherapie und Psychosomatik der Psychiatrischen Klinik, Klinikum der Universität München  
**Claudia Ernestus**, Journalistin, Mediatorin, Coach, Öffentlichkeitsarbeit an der Bayerischen Akademie für Gesundheit Lauterbacher Mühle-Osterseen e.V.; Seehausen am Staffelsee  
**Ortrud Grön**, Traumtherapeutin TAOG, Gründerin der Klinik Lauterbacher Mühle, Vorstand und Dozentin der Bayerischen Akademie für Gesundheit Lauterbacher Mühle-Osterseen e.V.; Unterlauterbach-Seeshaupt  
**Gert Heidenreich**, Schriftsteller und Sprecher; Seefeld-Hechendorf  
**Gisela Heidenreich**, Paar- und Familientherapeutin, Mediatorin, Dozentin an der Bayerischen Akademie für Gesundheit Lauterbacher Mühle-Osterseen e.V.; Seefeld-Hechendorf  
**Pfr. Frank Kittelberger**, Studienleiter für Ethik in Medizin und Gesundheitswesen, Pastoralpsychologie und Spiritual Care an der Evangelischen Akademie Tutzing  
**Luise Kloos**, Künstlerin; Graz, Österreich  
**Dipl.-Psych. Heide Nullmeyer**, Dozentin an der Bayerischen Akademie für Gesundheit Lauterbacher Mühle-Osterseen e.V.; Hellwege  
**Dr. phil. Johannes P. Rohland**; Therwil, Schweiz  
**Dr. med. Magnus Schraudolph**, Vorstand der Bayerischen Akademie für Gesundheit Lauterbacher Mühle-Osterseen e.V.  
**Prof. em. Dr. med. Friedrich-Wilhelm Schwartz**, Vorstand und Dozent der Bayerischen Akademie für Gesundheit Lauterbacher Mühle-Osterseen e.V.; München  
**apl. Prof. Dr. phil. Dipl. Ing. Michael Schredl**, Zentralinstitut für seelische Gesundheit; Mannheim  
**Maria Theresia Siller**, magistero in scienze religiose, Dozentin an der Bayerischen Akademie für Gesundheit Lauterbacher Mühle-Osterseen e.V.; Mareit/Ratschings, Südtirol, Italien  
**Prof. em. Dr. phil. Uwe Tewes**, Dozent an der Bayerischen Akademie für Gesundheit Lauterbacher Mühle-Osterseen e.V.; Lüneburg  
**Dr. phil. Sylvester Walch**; Oberstdorf  
**Jürgen Wolf**, Dozent an der Bayerischen Akademie für Gesundheit Lauterbacher Mühle-Osterseen e.V.; Potsdam